



(E) Almohadilla eléctrica	
Instrucciones para el uso	2
(P) Almofada térmica	
Instruções de utilização	8



Contenido

1. Artículos suministrados	3	4.5 Desconexión automática	6
1.1 Descripción del aparato	3	4.6 Apagar	6
2. Indicaciones importantes		5. Limpieza y cuidado	6
Consérvelas para futuras consultas	3	6. Conservación	7
3. Uso correcto del aparato	5	7. Eliminación	7
4. Utilización	5	8. Resolución de problemas	7
4.1 Seguridad	5	9. Datos técnicos	7
4.2 Puesta en funcionamiento	5	10. Atención al cliente	7
4.3 Encender	5		
4.4 Ajuste de la temperatura	5		

Explicación de los símbolos

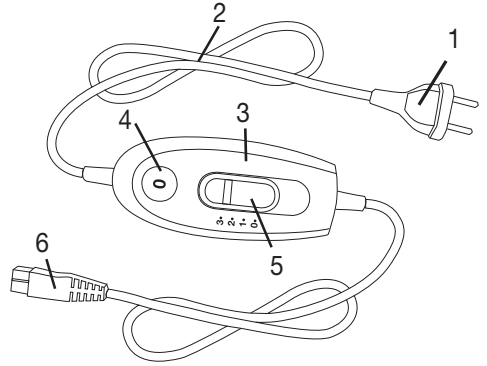
	¡Lea las instrucciones!		Lavable a máquina a 30 °C con programa para ropa muy delicada
			No usar lejía
	¡No pinchar con agujas!		No usar secadora
			No planchar
	¡No utilizar estando plegado o arrugado!		No limpiar en seco
	No recomendado para menores de 3 años.		
	ADVERTENCIA: Avisa de peligros de lesiones o peligros para su salud.		
	ATENCIÓN: Instrucción de seguridad relativa a posibles daños del aparato/accesorios.		
	INDICACIÓN: Señala informaciones importantes.		

1. Artículos suministrados

- 1 Almohadilla eléctrica
- 1 Interruptor
- 1 Instrucciones de uso

1.1 Descripción del aparato

- 1. Enchufe
- 2. Cable de alimentación
- 3. Interruptor
- 4. Indicador luminoso de los niveles de temperatura
- 5. Interruptor deslizante para encender y apagar y niveles de temperatura
- 6. Acoplamiento enchufable



2. Indicaciones importantes

Consérvelas para futuras consultas



ADVERTENCIA

- La inobservancia de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales (descargas eléctricas, quemaduras en la piel o incendios). Las siguientes indicaciones de peligro y de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceras personas, sino también para proteger el producto. Respete por tanto estas indicaciones de seguridad y si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.
- Esta almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por personas insensibles al calor ni otras personas dependientes que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento (por ejemplo, personas que padecen de diabetes, de alteraciones de la piel causadas por enfermedad o bien en regiones de la piel con cicatrices así como después de la toma de medicamentos analgésicos o de alcohol).
- Esta almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por niños muy pequeños (de 0 a 3 años), ya que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento.
- Esta almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por niños pequeños (3-8 años), a no ser que el interruptor haya sido ajustado por uno de sus padres u otra persona responsable y el niño haya recibido las suficientes instrucciones sobre el modo de manejar de forma segura la almohadilla.
- Esta almohadilla eléctrica puede ser utilizada por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siem-

pre que estén vigilados o se les indique cómo usarla de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.

- Los niños no deberán jugar nunca con la almohadilla.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Esta almohadilla eléctrica no está destinada al uso en hospitales.
- No clavar agujas
- No utilizarla doblada ni arrugada
- No utilizarla mojada
- Esta almohadilla eléctrica solo debe ser utilizada con el interruptor indicado en la etiqueta.
- Los campos magnéticos y eléctricos que salen de esta almohadilla eléctrica pueden interferir en determinadas circunstancias en el funcionamiento del marcapasos. Sin embargo, están muy por debajo de los valores límite: intensidad de campo eléctrica: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnética: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnética: máx. 0,1 Milli-Tesla.

Consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta almohadilla.

- No tirar de los cables, retorcerlos ni doblarlos.
- Se debe comprobar a menudo si la almohadilla eléctrica muestra indicios de desgaste o de estar dañada.
En caso de que haya tales indicios, si la almohadilla eléctrica se ha utilizado de modo inadecuado o si ya no se calienta, deberá ser comprobada por el fabricante antes de volver a encenderla.
- Si el cable de alimentación de red de esta almohadilla se daña, su sustitución deberá ponerse en manos del fabricante, de su servicio técnico o de una persona cualificada para tal labor a fin de evitar peligros.
- Mientras la almohadilla esté encendida, no se podrá poner encima de ella
 - ningún objeto (p. ej. maleta o cesta de ropa),
 - ninguna fuente de calor, como bolsa de agua, almohadilla eléctrica o similar.
- Los componentes electrónicos del interruptor se calientan durante el uso de la almohadilla, por lo que el interruptor no deberá estar cubierto o estar encima de la almohadilla en funcionamiento.
- Es imprescindible seguir las indicaciones de uso (capítulo 4), las de limpieza y cuidado (capítulo 5) y las de conservación (capítulo 6).
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

3. Uso correcto del aparato



ATENCIÓN

Esta almohadilla eléctrica solo está destinada a calentar el cuerpo humano.

4. Utilización

4.1 Seguridad



ATENCIÓN

La almohadilla eléctrica dispone de un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta tecnología de sensores impide un sobrecalentamiento de la almohadilla en toda su superficie gracias a la desconexión automática en caso de error. Si el SISTEMA DE SEGURIDAD ha desconectado la almohadilla eléctrica, los niveles de temperatura dejarán de iluminarse en el estado conectado. Tenga en cuenta que tras un caso de error la almohadilla eléctrica ya no podrá utilizarse por razones de seguridad y que deberá ser enviada a la dirección del servicio de atención al cliente especificada.

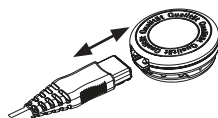
4.2 Puesta en funcionamiento



ATENCIÓN

Asegúrese de que la almohadilla no se doble ni se puedan formar arrugas durante el uso.

- Conecte primero el interruptor con el elemento térmico en el que se une el acoplamiento enchufable.
- A continuación, conecte el enchufe.



4.3 Encender

Coloque el interruptor deslizante para encender y apagar y los niveles de temperatura en el nivel 1, 2 o 3 para encender la almohadilla eléctrica.

En el estado encendido los niveles de temperatura (4) se iluminan.

4.4 Ajuste de la temperatura

Nivel 0: OFF

Nivel 1: calor mínimo

Nivel 2: calor medio

Nivel 3: calor máximo



INDICACION

Para que la almohadilla eléctrica se caliente con la mayor rapidez, ajuste el nivel de temperatura al máximo posible.



INDICACION

Esta almohadilla eléctrica dispone de una función de calentamiento rápido gracias a la cual alcanza la temperatura deseada en 10 minutos.



ADVERTENCIA

Si la almohadilla eléctrica se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar el nivel de temperatura más bajo en el interruptor para evitar un sobrecalentamiento de la parte del cuerpo calentada, y consiguientemente posibles quemaduras en la piel.

4.5 Desconexión automática

Esta almohadilla eléctrica está equipada con una desconexión automática que detiene el suministro de calor transcurridos aproximadamente 90 minutos desde que entra en funcionamiento. El indicador de los niveles de temperatura empezará a parpadear. Para poner la almohadilla eléctrica de nuevo en funcionamiento, coloque primero el interruptor deslizando para encender y apagar y los niveles de temperatura (5) en la posición „0“ (OFF). Podrá encenderla de nuevo transcurridos unos 5 segundos.



4.6 Apagar

Coloque el interruptor deslizando para encender y apagar y los niveles de temperatura en la posición „0“(OFF) para apagar la almohadilla eléctrica. Los niveles de temperatura ya no se iluminarán.

INDICACION

Si la almohadilla no se utiliza, coloque el interruptor deslizando para encender y apagar y los niveles de temperatura en la posición „0“ (OFF) y desenchufe el conector de red. Retire a continuación el acoplamiento enchufable y consiguientemente el interruptor de la almohadilla eléctrica.

5. Limpieza y cuidado



ADVERTENCIA

Desenchufe siempre la almohadilla antes de limpiarla. Retire a continuación el acoplamiento enchufable y consiguientemente el interruptor de la almohadilla eléctrica. Si lo hace, existirá el peligro de una descarga eléctrica.



ATENCIÓN

- El interruptor no debe entrar nunca en contacto con agua o con otros líquidos, ya que podría dañarse.

Para limpiar el interruptor, utilice únicamente un paño seco y sin pelusas. No emplee ningún producto de limpieza químico ni abrasivo.

Las pequeñas manchas de la almohadilla eléctrica pueden eliminarse con un paño húmedo y en su caso un poco de detergente líquido suave.



ATENCIÓN

- Tenga en cuenta que la almohadilla eléctrica no se debe limpiar en seco, retorcer, secar en secadora, calandrar o planchar.

Esta almohadilla eléctrica se puede lavar a máquina. Ponga la lavadora en un programa de lavado muy suave a 30 °C (programa para lana). Utilice un detergente suave y dosifíquelo según las indicaciones del fabricante.



ATENCIÓN

- Tenga en cuenta que, si se lava con demasiada frecuencia, la almohadilla eléctrica se desgasta. Por eso, a lo largo de su vida útil, se debería lavar a máquina un máximo de 10 veces.

Estire bien la almohadilla aún húmeda nada más lavarla y déjela bien extendida en un tendedero hasta que se seque.



ATENCIÓN

- No utilice pinzas ni similares para sujetarla en el tendedero, ya que de lo contrario podría resultar dañada.

- Enchufe usted el interruptor a la almohada eléctrica solamente después que el la y el enchufe estén completamente secos. De lo contrario la almohadilla podría resultar dañada.



ADVERTENCIA

- ¡No encienda en ningún caso la almohadilla para secarla! Si lo hace, existirá el peligro de una descarga eléctrica.

6. Conservación

Si no va a utilizar la almohadilla durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarla en su embalaje original. Retire para ello el acoplamiento enchufable y por tanto el interruptor de la almohadilla eléctrica.



ATENCIÓN

Deje primero que el almohadilla eléctrica se enfríe. De lo contrario podría resultar dañado. No coloque objetos sobre el calentacamas eléctrico mientras lo tenga guardado para evitar que se estropee.

7. Eliminación

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos



8. Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
Los niveles de temperatura no se iluminan mientras - el interruptor está completamente conectado con la almohadilla eléctrica - el conector de red está enchufado correctamente - el interruptor deslizante está en la posición 1, 2 o 3	El sistema de seguridad ha desconectado de forma irreversible la almohadilla eléctrica.	Envíe la almohadilla eléctrica y el interruptor al servicio de atención al cliente.

9. Datos técnicos

Véase la etiqueta de la placa indicadora de tipo de la almohadilla eléctrica.







10. Atención al cliente

Distribuidor Exclusivo
River International S.A.
C/ Beethoven, 15 ático, 08021 Barcelona, Spain
Teléfono + 34 93 201 37 77 • Fax + 34 93 202 38 04
E-mail: comercialdep@riverint.com • www.riverint.com
Servicio Técnico Central, PRESAT, S.A.
Teléfono + 34 93 247 85 70
www.presat.net

Contenido

1. Volume de fornecimento 9	4.5 Função de desligamento automático 12
1.1 Descrição do aparelho 9	4.6 Desligar 12
2. Indicações importantes	5. Limpeza e conservação 12
Convém guardar para consulta posterior..... 9	6. Armazenamento 13
3. Utilização prevista 11	7. Eliminação 13
4. Utilização 11	8. O que fazer em caso de problemas? 14
4.1 Segurança 11	9. Dados técnicos 14
4.2 Colocação em funcionamento 11	10. Assistência Técnica Portugal 14
4.3 Ligar 11	
4.4 Regular a temperatura 11	

Legenda

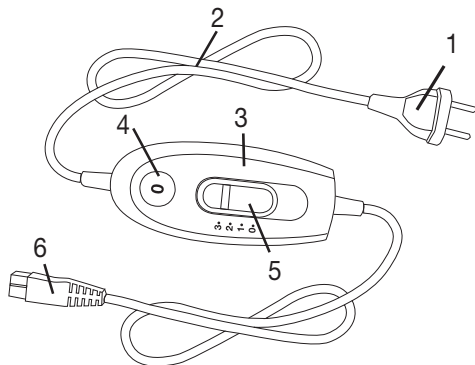
	Ler as instruções!		Lavável à máquina, a 30 °C, no programa de lavagem extra suave
			Não usar lixívia
	Não espetar agulhas no colchão térmico!		Não secar na máquina de secar roupa
			Não passar a ferro
	Não usar dobrado ou encolhido!		Não limpar a seco
	Não adequado para crianças com menos de três anos de idade.		
	ADVERTÊNCIA; Alerta para situações que implicam riscos de ferimento ou riscos para a sua saúde.		
	ATENÇÃO; Aviso de segurança que informa sobre possíveis danos no aparelho e/ou nos acessórios.		
	INDICAÇÃO; Indicação de informações importantes.		

1. Volume de fornecimento

- 1 Almofada térmica
- 1 Fronha,
- 1 Interruptor
- 1 Instruções de utilização

1.1 Descrição do aparelho

- 1 Ficha de ligação à rede
- 2 Cabo de alimentação
- 3 Interruptor
- 4 Indicação iluminada dos níveis de temperatura
- 5 Botão seletor para LIGAR/DESLIGAR e para os níveis de temperatura
- 6 Ficha de acoplamento



2. Indicações importantes

Convém guardar para consulta posterior



ADVERTÊNCIA

- A inobservância das indicações seguintes pode causar danos pessoais ou materiais (eletrocussão, queimaduras na pele, incêndio). As indicações seguintes em matéria de segurança e perigos não só se destinam a proteger a sua saúde e a saúde de terceiros, como também a preservar o produto. Por isso, respeite estas indicações de segurança e entregue-as também se algum dia vender ou oferecer o artigo a outra pessoa.
- Esta almofada térmica não pode ser usada por pessoas com alguma insensibilidade ao calor, nem por outras pessoas que necessitem de cuidados especiais, pois estas não conseguem reagir a um eventual sobreaquecimento do aparelho (por ex. diabéticos, pessoas com doenças da pele ou com áreas cicatrizadas na região que se pretende tratar, depois da ingestão de medicamentos analgésicos ou álcool).
- Esta almofada térmica não pode ser usada em crianças muito pequenas (0 a 3 anos), pois elas não conseguem reagir a um eventual sobreaquecimento do aparelho.
- Esta almofada térmica não pode ser usada por crianças pequenas (3 a 8 anos), a não ser que o regulador tenha sido regulado pelo pai ou pela mãe, ou por uma pessoa responsável pela vigilância, e desde que a criança tenha sido devidamente instruída sobre o modo de usar a almofada térmica corretamente e em segurança.
- Esta almofada térmica pode ser usada por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas limitadas nas suas faculdades psíqui-

cas, sensoriais ou mentais ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídos na utilização segura da almofada térmica e tomado conhecimento dos perigos associados.

- As crianças não podem brincar com a almofada térmica.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção que sejam da responsabilidade do utilizador não podem ser realizados por crianças, a não ser sob vigilância.
- Esta almofada térmica não se destina ao uso em hospitais.
- Não espetar agulhas
- Não usar em estado dobrado ou comprimido
- Não usar molhado
- Esta almofada térmica só pode ser usada com o interruptor especificado na etiqueta.
- Os campos elétricos e magnéticos gerados por esta almofada térmica podem, em determinadas circunstâncias, afetar o funcionamento do seu pacemaker. No entanto, ficam muito abaixo dos valores-limite: intensidade do campo elétrico: máx. 5000 V/m, intensidade do campo magnético: máx. 80 A/m, densidade do fluxo magnético: máx. 0,1 MilliTesla.

Por isso, consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes de utilizar esta almofada térmica.

- Não puxar, torcer nem dobrar excessivamente os cabos.
- Esta almofada térmica tem de ser controlada com frequência para verificar se apresenta qualquer indício de desgaste ou danificação. Caso detete indícios nesse sentido, ou se a almofada térmica tiver sido usada incorretamente, ou se deixar de aquecer, peça ao fabricante para verificá-la antes de a voltar a ligar.
- Se o cabo de ligação à rede elétrica desta almofada térmica estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência ao cliente, ou por outra pessoa com qualificação equiparável, a fim de evitar qualquer perigo.
- Enquanto a almofada térmica estiver ligada, não é permitido
 - colocar objetos em cima dela (por ex., uma mala ou um cesto de roupa),
 - colocar qualquer fonte de calor, tal como um saco de água quente, uma almofada térmica, ou outro objeto parecido em cima dela.
- Os componentes eletrónicos dentro do interruptor aquecem quando a almofada térmica estiver a ser usada. Por isso, o interruptor nunca

pode ser coberto nem tapado, nem tão pouco deve estar em cima da almofada térmica enquanto esta estiver em funcionamento.

- Observe obrigatoriamente as indicações dadas em relação à utilização (Capítulo 4), à limpeza e conservação (Capítulo 5) e ao armazenamento (Capítulo 6).
- Se ainda tiver qualquer dúvida em relação à utilização dos nossos produtos, dirija-se ao nosso serviço de apoio ao cliente.

3. Utilização prevista



ATENÇÃO

Esta almofada térmica destina-se unicamente a aquecer o corpo humano.

4. Utilização

4.1 Segurança



ATENÇÃO

A almofada térmica está equipada com um SISTEMA DE SEGURANÇA. Esta tecnologia de sensores impede o sobreaquecimento da almofada térmica em toda a sua superfície, desligando-a no caso de ocorrer qualquer falha. Depois de o SISTEMA DE SEGURANÇA ter desligado a almofada térmica, os níveis de temperatura deixam de ser iluminados quando o dispositivo estiver ligado.

Note que, se ocorrer uma falha, por motivos de segurança, a almofada térmica não poderá ser utilizada de novo, devendo ser enviada para o endereço da assistência técnica indicado.

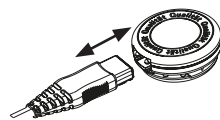
4.2 Colocação em funcionamento



ATENÇÃO

Assegure-se de que a almofada térmica, durante a utilização, não se enrola nem forma pregas.

- Primeiro, ligue o interruptor ao elemento de aquecimento, juntando as duas metades da ficha de acoplamento.
- Depois, ligue a ficha da fonte de alimentação à tomada elétrica.



4.3 Ligar

Para ligar a almofada térmica, coloque o regulador de LIGAR/DESLIGAR e dos níveis de temperatura no nível 1, 2 ou 3.

Em estado ligado, os níveis de temperatura (4) estão iluminados.

4.4 Regular a temperatura

Nível 0: DESLIGADO

Nível 1: calor mínimo

Nível 2: calor médio

Nível 3: calor máximo



INDICAÇÃO

O aquecimento mais rápido da almofada térmica é obtido selecionando, inicialmente, o nível de temperatura mais elevado.

INDICAÇÃO

Esta almofada térmica dispõe de uma função de aquecimento rápido, responsável por um aquecimento mais rápido nos primeiros 10 minutos.



ADVERTÊNCIA

Se a almofada térmica for usada durante várias horas seguidas, recomendamos que selecione o nível de temperatura mais baixo no interruptor, para evitar que a parte do corpo aquecida seja exposta a calor excessivo e, como consequência, seja queimada.

4.5 Função de desligamento automático

Esta almofada térmica está equipada com um sistema de desligamento automático. Este sistema interrompe a função de aquecimento passados aprox. 90 minutos depois de a almofada térmica ter sido ligada. Nesse caso, os indicadores da temperatura começarão a piscar. Para poder voltar a colocar a almofada térmica em funcionamento, coloque o botão seletor de LIGAR/DESLIGAR e dos níveis de temperatura (5) primeiro no nível „0“ (DESLIGADO). Passados cerca de cinco segundos, volta a ser possível ligar de novo.



4.6 Desligar

Para desligar a almofada térmica, coloque o regulador de LIGAR/DESLIGAR e dos níveis de temperatura no nível „0“ (DESLIGADO). Os níveis de temperatura deixarão de ser iluminados.

INDICAÇÃO

Se não pretender usar a almofada térmica por algum tempo, coloque o botão seletor de LIGAR/DESLIGAR e dos níveis de temperatura no nível „0“ (DESLIGADO) e tire a ficha da tomada elétrica. A seguir, separe a ficha de acoplamento, ou seja, separe o interruptor da almofada térmica.

5. Limpeza e conservação

ADVERTÊNCIA

Antes de limpar o produto, tire sempre a ficha de ligação à rede da tomada. A seguir, separe a ficha de acoplamento, ou seja, separe o interruptor da almofada térmica. Senão, a almofada térmica poderá ser danificada.

ATENÇÃO

- O interruptor nunca deve entrar em contacto com água ou outros líquidos, senão, poderá ser danificado.

Use um pano seco que não largue pelos para limpar o interruptor. Não use nenhum produto de limpeza químico nem abrasivo.

A fronha têxtil pode ser limpa nas condições especificadas pelos símbolos na etiqueta e terá de ser tirada para esse propósito.

Manchas pequenas na almofada térmica poderão ser removidas com um pano húmido e, se necessário, com um pouco de detergente líquido para roupa delicada.



ATENÇÃO

- Lembre-se de que a almofada térmica não pode ser submetida a qualquer tipo de limpeza química, nem pode ser torcida, secada na máquina, calandrada nem engomada.

Esta almofada térmica pode ser lavada na máquina. Escolha um programa de lavagem extremamente suave a 30 °C na sua máquina de lavar (programa de lavagem de lãs). Use um detergente apropriado para roupa delicada e respeite as indicações do fabricante relativas à dosagem.



ATENÇÃO

- Lembre-se de que cada lavagem representa um grande desgaste para a almofada térmica. Por isso, ao longo de toda a sua vida útil, a almofada térmica não deverá ser lavada na máquina mais de dez vezes.

Assim que a tirar da máquina, estique a almofada térmica, ainda húmida, até readquirir a forma e as dimensões originais e depois ponha-a assim em cima do estendal de roupa e deixe-a secar.



ATENÇÃO

- Não use molas para a roupa nem outros objetos parecidos para fixar a almofada térmica no estendal da roupa. Senão, a almofada térmica poderá ser danificada.
- Volte só a ligar o interruptor à almofada térmica depois de a ficha de acoplamento, a almofada térmica e a fronha têxtil estarem totalmente secas. Senão, a almofada térmica poderá ser danificada.



ADVERTÊNCIA

- Nunca ligue a almofada térmica para a secar mais depressa! Senão, correrá o risco de sofrer uma eletrocussão.

6. Armazenamento

Se não pretender usar a almofada térmica durante algum tempo, recomendamos que a guarde na embalagem original. Para tal, separe a ficha de acoplamento, ou seja, separe o interruptor da almofada térmica.



ATENÇÃO

Primeiro, deixe a almofada térmica arrefecer. Senão, a almofada térmica poderá ser danificada. Quando guardar a almofada térmica, assegure-se de que não ficam quaisquer objetos sobre ela, para evitar que seja vincada pelo peso.

7. Eliminação

Elimine o dispositivo de acordo com a diretiva REEE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.



8. O que fazer em caso de problemas?

Problema	Causa	Solução
Os níveis de temperatura não são iluminados enquanto - o interruptor estiver integralmente ligado à almofada térmica - a ficha de alimentação estiver ligada a uma tomada funcional - o botão seletor estiver numa das posições 1, 2 ou 3	O sistema de segurança desligou a almofada térmica de forma irreversível.	Envie a almofada térmica e o interruptor ao serviço de assistência técnica.

9. Dados técnicos

Ver a etiqueta com as características técnicas da almofada térmica.

10. Assistência Técnica Portugal

AFONTEC

Rua da Comital, 58

4445-349 Ermesinde

Portugal

Tel. +351 225 401 169

